

Fiyat/ára:  
400 Ft

**K**

**ÖPİRÜ**  
**Híd**



15. Yıl, 5 sayı/ XV. évfolyam 5. szám 2013

Török és Magyar nyelven megjelenő havilap

# KÜLTÜR BAKANI ÖMER ÇELİK MACARİSTAN'DA Magyarországon a török kulturális miniszter
















## A kivételes szolgáltatás, kivételes vendégeinknek – Önnek!

Platinum Service keretében biztosítjuk Önnek, hogy utazása során, a Ferihegyi Repülőtéren személyre szabott, igényének megfelelő, megkülönböztetett bánásmódban részesüljön.

Platinum Service előnyei:

-  Kiemelt bánásmód, érkezéskor, induláskor, Ferihegy 1 és 2 terminál on is,
-  Önt külön hostess kíséri végig a jegykezelés, útleveél- és biztonsági ellenőrzés folyamatán,
-  Platinum Lounge használat,
-  Hordárszolgálat,
-  Külön VIP busszal juthat a repülőgéphez, hogy elsőnek foglalhassa el helyét,
-  VIP transzfer szolgálat Budapest és a repülőtér között

Platinum Lounge – exkluzív váró

-  A ferihegyi repülőtér 2A és 2B tranzit területén,
-  Kellemes nyugodt környezet,
-  All inclusive ital és snack fogyasztás,
-  Business sarok internet és wi-fi kapcsolattal,
-  TV, magyar és nemzetközi újságok



**Próbálja ki Ön is szolgáltatásunkat, várjuk érdeklődését, megrendelését:**

**Tel: +36 1 2965934, 5933, Fax: +361 2965929**  
**E-mail: [platinum@celebi.hu](mailto:platinum@celebi.hu) [www.celebi.hu/platinum](http://www.celebi.hu/platinum)**

# 30 AĞUSTOS ZAFER BAYRAMI



30 Ağustos Zafer Bayramı ve Türk Silahlı Kuvvetleri Günü, Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçiliği tarafından verilen bir resepsiyonla kutlandı.

Budapeşte'deki tarihi Macaristan Bilimler Akademisi'nde verilen resepsiyona ilgi oldukça yoğun oldu.

Evsahipliğini Büyükelçi Kemal Gür ve Askeri Ataşe Kurmay Albay Ali Murat Ersöz'ün yaptığı resepsiyona, Macaristan Adalet Bakanı Dr. Róbert Rápássy, Türk-Macar Parlamentolar Arası Dostluk Grubu Eşbaşkanı Tamás Hegedüs, Turkcham Başka-

rı ve aynı zamanda Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Danışma Kurulu Üyesi Suat Karakuş, THY Macaristan Genel Müdürü Levend Arısoy, Çelebi Macaristan Direktörü Osman Yılmaz katıldı.

Öte yandan resepsiyona, Budapeşte'de görev yapan yabancı ülkelerin Büyükelçileri, Macaristan Savunma Bakanlığı üst düzey yetkilileri olmak üzere yaklaşık 500 misafir iştirak etti.

Büyükelçi Kemal Gür yaptığı konuşmada, "O dönem yokluk içinde kazanılan tek savaştır. Hiç bir zafer feda-

karlık yapmadan kazanılmaz. Türklerin yaptığı fedakarlığın hiç bir ölçüsü yoktur. Dünyanın en iyi yetişmiş ordularına, işgal kuvvetlerine karşı, yarı aç yarı tok savaştık, kazandık. Şanlı ordumuz çok yaşasın, zafer bayramı kutlu olsun" ifade etti.

Ardından Macar müzik topluluğu önce Macaristan milli marşını, ardından ise İstiklal Marşı'nı çaldı. Grup, daha sonra ise misafirlere Türk ezgilerini seslendirdi.

Macaristan Adalet Bakanı Róbert Rápássy Köprü'ye açıklamalarda bulundu. Macar Bakan, Türkiye'yi

ve Türkleri akraba, kardeş olarak gördüklerini söyledi. Rápássy, "Türkiye'nin 30 Ağustos Zafer Bayramı kutlu olsun!" diye konuşarak. Türkler 1'nci Dünya Savaşı'nda tüm toprakları işgal altında kalmasına rağmen, canlarını dişlerine takarak savaştı ve adeta yeniden var olduğunu, o dönemki Macaristan yetkilileri savaşın kazanılmasını mutlulukla karşılayarak Türkleri tebrik ettiklerini kaydetti. Dolayısıyla 30 Ağustos'un Türkiye ve Türkler adına ne denli önemli olduğunu biliyorum, dedi.

**MEHMET BAŞARAN**

## Augusztus 30. a győzelem napjának ünnepe

Az idén a Magyar Tudományos Akadémia adott helyet az Augusztus 30.-i Győzelmi Ünnepi megemlékezésnek.

A Győzelmi Ünnepe, törökül "Zafer Bayramı" a törökök egyik legnagyobb ünnepe. Ezen a napon ünneplik azt, hogy 1922-ben a Dumlupınar völgyében vívott ütközetben megvárásra készítették a görög

csapatokat. Erre a napra úgy emlékeznek, amely megfordította a függetlenségi háború kimenetelét és egyúttal a sevres-i béke felülvizsgálatára készítette az antant hatalmakat.

Az ünnepségre meghívott vendégeket Kemál Gür nagykövet, és kedves felesége, valamint a török követség katonai attaséja Ali Murat Ersöz és neje fogadták.

A meghívottak között voltak többek közt a Török Magyar Kereskedelmi Kama-

ra vezetősege, és tagjai, a THY, a török légitársaság magyarországi irodájának vezetője, Levend Arısoy, Hegedüs Tamás, az Interparlamentáris Unió török tagozatának elnöke, a Çelebi Hungária vezérigazgatója, Osman Yılmaz.

A magyar kormányt Rápássy Róbert az Igazságügyi minisztérium államtitkára képviselte. Ezen kívül üzletemberek, közéleti személyiségek, politikusok, a Magyarországra akkreditált diplomáciai képviseltek munkatársai képviseltették

magukat. Az egybegyűltet Kemál Gür köszöntötte, rövid megemlékezésében megköszönte a meghívott vendégeket, hogy jelenlétükkel is megtisztelték a török állam nemzeti ünnepe. Az ünnepség résztvevői a magyar és török nemzet himnuszának elhangzását követően állófogadáson vettek részt.

**Imrik Péter**





# TURKCHAM İHLAS CENTER'DE İFTAR VERDİ

2000 yılında Budapeşte'de kurulan Türk-Macar Ticaret Odası (Turkcham), İhlas Holding'in Budapeşte'deki binasında iftar yemeği verdi.

Turkcham Başkanı Suat Karakuş'un ev sahipliğini yaptığı İftara, Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Sayın Kemal Gür de iştirak etti.

Öte yandan iftar yemeğinde, Askeri Ataşe Kurmay Albay Ali Murat Ersöz, THY Macaristan Genel Müdürü Levend Arısoy, Macar Jobbik Partisi Grup Başkan Vekili Milletvekili Tamás Hegedüs, Türkiye A Milli Futbol Takımı ve Fenerbahçe eski teknik direktörü Kálmán Mészöly de hazır bulundu.

İftar organizasyonuna, Macaristan Türk İslam Kültür Derneği Başkanı Fadıl Başar ve Macaristan'da faaliyet gösteren daha birçok derneğin başkanı, üyelerinin yanı sıra bu ülkede



yaşayan Türk vatandaşları katıldı.

İftar saatinin gelmesinin ardından okunan ezan ile oruçlarını açan Türk vatandaşları, Türk-Macar ilişkileri hakkında sohbetler ettiler.

Başkan Karakuş, iftara olan kalabalık katılım nede-

niyle çok mutlu olduğunu söylerken, Türkiye'den uzak Avrupa'nın ortasında dost bir ülke Macaristan'da huzurlu bir şekilde yaşadıklarını, bu ilişkilerin güçlü olmasında büyük emeği bulunan Sayın Büyükelçi Kemal Gür'e teşekkür etti-

ğini kaydetti.

İftar yemeği dualarla son bulurken, Büyükelçi Kemal Gür ise, mübarek Ramazan ayının son gününe geldiğini söyleyerek, "Bir Ramazanı daha bitirdik, Allah tekararını nasip etsin. Umud ederim ki Macaristan'da 5 sene sonraki profilimiz çok daha farklı, 10 sene sonra ise daha da farklı olacak. Buradan artık dönüş yok Macaristan'da yaşayan Türklerin başarıları hep yükselecek" dedi.

Büyükelçi Gür böyle nezih bir organizasyon yaparak kendilerini iftarda bir araya getiren Turkcham ve başkan Karakuş'a teşekkür ettiğini, tüm İslam aleminin Ramazan bayramını şimdiden tebrik ettiğini söyledi.

Macar Milletvekili Tamás Hegedüs, kardeş ve akraba oldukları Türklerin arasında bulunmaktan ötürü her zaman gurur duyduğunu kaydetti. **ZEKİ TEPEGÖZ**

## Iftarı vacsotrát adott a Turkcham az Ihlas Centerben

A 2000-ben alakult Török Magyar Kereskedelmi Kamara (Turkcham) Budapest XV. kerületében lévő Ihlas Centerben tartotta a hagyományos Ramadan végi Iftari vacsorát..

A eseményen a török üzletemberek meghívására megjelent Kemal Gür, Törökország budapesti nagykövete, Ali Murat Ersöz a követség katonai attaséja, Hegedüs Tamás a Jobbik képviselője, az Interparlamentáris Unió (IPU) török tagozatának elnöke és Mészöly Kálmán, a török Fenerbahçe korábbi edzője.

Az esemény szervezője Fadıl Başar volt, aki a Turkcham főtisztartási teendőit látja el.

A vacsora a müzzein imájával kezdődött, majd Kemál Gür megnyitóbeszédében köszöntötte a megjelenteket, és méltatta a Török Magyar Kereskedelmi Kamara tevékenységét. Megemlítette, hogy a kamara 2000. évi megalakulása óta jelentős szerepe van két ország között fennálló kapcsolatok javításában, és nem csak az üzleti életben, hanem a kulturális kapcsolatok terén is.

Suat Karakuş a kamara elnöke hozzászólásában megköszönte azt az erkölcsi támogatót, amit a Turkcham a követségtől kap, kiemelve Gür nagykövet úr szerepét. Elmondta, hogy a török vállalkozók különösen a török miniszterelnök látogatását követően arra törekednek, hogy a gazdasági kapcsolatokban elérhetővé váljék az a cél, amit a Erdoğan miniszterelnök kitűzött, vagyis az évi 2 milliárd eurós kereskedelmi forgalom a két ország között. **I.P.**





# KÜLTÜR BAKANI ÖMER ÇELİK MACARİSTAN'DA



Turizm ve Kültür Bakanı Ömer Çelik, Budapeşte Yunus Emre Türk Kültür Merkezi'ni açmak üzere Macaristan'a geldi. Kazakistan'dan İngiltere'ye, Azerbaycan'dan Güney Afrika Cumhuriyeti'ne kadar pek çok ülkede Türk dili ve kültürünü öğretmek, Türkiye'yi tanıtmak amacıyla kurulan Yunus Emre Enstitüsü'nün açılış kurdelesini Macaristan İnsan Kaynakları Bakanı Zoltán Balog, AK Parti İstanbul Milletvekili Metin Külünk, Ak Parti Kütahya Milletvekili Prof. Dr. Vural Kavuncu ile birlikte kesen Bakan Çelik oldukça mutluydu. Bakan Ömer Çelik ve heyetini Türkiye'nin Macaristan Büyükelçiliği Maslahatgüzar Çağlar Çakıralp bir an olsun yalnız bırakmadı. Macaristan'da yaşayan Türk vatandaşlarının yanı sıra Macar medyasının da yoğun ilgi gösterdiği açılışa, Macaristan eski Parlamento Başkanı Katalin Szili, Macaristan eski Kültür Bakanı İstván Hiller, Türkiye A Milli Futbol Takımı ve Fenerbahçe'nin eski hoca-



sı Kálmán Mészöly olmak üzere birçok Macar siyasetçi katıldı. Macar Bakan Zoltán Balog yaptığı konuşmasında Türk-Macar dostluk ve kardeşliğine vurgu yaparken, Budapeşte'nin en güzel caddesi olan Andrásy'de böyle bir binanın açılmasından mutluluk duyduğunu, kendilerinin de Türkiye'de böyle bir kültür merkezi kurmak istediklerini söyledi. Macar bakanın ardından konuşmak için kürsüye gelen bakan Çelik kapsamlı bir konuşma yaptı. Bakan Ömer Çelik, "İki kardeş halkın atılan bu adımla birbirine daha da yaklaştığını, bugün burada bizim için çok önemli olan kültür merkezinin açılışını yapıyoruz. Sayın bakana şunu söylemek istiyorum. Dün-

yanın neresinde bir Yunus Emre Kültür Merkezi varsa, bu merkez aynı zamanda Macarların da bir kültür merkezidir" ifadelerinde bulundu. Kültür Bakanı Çelik, bu merkezde öğretilen Türkçenin bu merkezde Türkçe yapılan faaliyetlerin oluşmasına katkı sağlayan pek çok Türkolog'un Macar kökenli olduğunu, kendilerini saygıyla selamladıklarını söyledi. Sayın Çelik, Türk Kültür Merkezi'nin Macar halkının faşizme ve komünizme karşı özgürlük mücadelesi veren, Sayın Macar bakanında yönetim kurulu başkanlığını yaptığı Terör Müzesi'nin hemen yanında açıldığını belirtti. Bakan Çelik, yan binada Macar halkının özgürlüğünü çalmaya çalışan faşizmin

ve komünizmin hatırlarının olduğunu, bu binada ise her zaman için Macar halkının özgürlük mücadelesine destek veren biz Türklerin hatıralarının olacağını kaydetti. Kültür Bakanı Çelik, bugünün kendisi için çok ilginç bir gün önemli bir gün olduğunu, burada bir hemşerisinin bulunduğunu, kendisinin Türk değil Macar olduğunu belirtti. Bakan Çelik, kendisi gibi Adanalı olan ve 23 Mart 1930 yılında Adana'da doğan hemşerisi Klári Dévai hanımın ailesinin 1924 yılında Türkiye'ye geldiğini ve 10 yıldan fazla Türkiye'de yaşadıklarını, dolayısıyla sadece ortak kültüre ait izleri değil ortak hemşerilerin de Macaristan'da bulmasının mümkün olduğunu kaydetti. Bakan Çelik ve beraberindeki heyet, Macaristan'daki tarihi Türk eserlerini de ziyaret etti. Budin'deki Gül baba Türbesi, Budin Kalesi, Son Budin valisi Abdurrahman Paşa, Galiçya Cephesi Türk Şehitliği ve Estergon Kalesi'ni gezen Ömer Çelik, ecdadın ruhuna dualar okudu.

**MEHMET BAŞARAN**





# SEBATA®

*Női*  
**BŐRCIPŐ**

Man & Woman  
LEATHER  
SHOES

*Férfi*  
**BŐRCIPŐ**

-20%

-20%



**Exkluzív férfi és női cipők**  
**1073 Budapest Erzsébet krt. 17.**  
**Tel./Fax: 342-2957**



# Magyarországon a török kulturális miniszter



13-14. században élt Yunus Emre költőről, filozófusról elnevezett török kulturális központ – amely az Andrássy út 62. szám alatt, közvetlenül a Terror Háza Múzeum mellett található – előadásokkal, koncertekkel, filmvetítésekkel, konferenciákkal, szemináriumokkal, festmény- és fotókiállításokkal várja azokat, akik érdeklődnek Törökország, a török nyelv, kultúra, művészet és történelem iránt.

A Török Kulturális Központ megnyitóján Ömer Celik Törökország kulturális- és idegenforgalmi minisztere, Balog Zoltán az Emberi Erőforrások Minisztériumának vezetője, Hayati Develi a központ igazgatója, Metin Külünk és Prof. Dr. Vural Kavuncu a török Igazság és Fejlődés Párt képviselői, valamint Çağlar Çakıralp a török követség tanácsosa vágta át a szalagot.

A Yunus Emre Török Kulturális Központ a magyar-török barátságot jelképezi –

mondta Ömer Celik, Törökország kulturális- és idegenforgalmi minisztere. A török nép támogatta a magyarok szabadságért folytatott küzdelmét 1956-ban és 1989-ban. Törökországban őrzik Kossuth Lajos, II. Rákóczi Ferenc és Bartók Béla emléket, ami azt bizonyítja, hogy igen nagy tiszteletet éreznek a magyarok felé – mondta a politikus.

Balog Zoltán, az emberi erőforrások minisztere a nyitóünnepségen példaként említette, hogy az 1876-1878-as orosz-török háború alatt a magyarok a törökök mellett álltak, a magyar diákok a törököket támogató tüntetéseket is szerveztek.

A miniszter úgy vélte, a két nép közötti kapcsolatok stabilitását a kultúra adja. Ezért is üdvözölte a török kulturális központ megnyitását.

Balog Zoltán ígéretet tett, hogy hamarosan viszonozzák az intézetalapítást Törökországban. Szeptembertől két kulturális diplomata dolgozik ezért Ankará-



ban és Isztambulban.

Hayati Develi, a Yunus Emre Intézet elnöke a megnyitón azt mondta: a világ számos pontján működő kulturális központjaikon keresztül igyekeznek megosztani nyelvüket és kultúrájukat, mert ez segíti a békés egymás mellettélést. Úgy vélte, az Andrássy úton lévő kulturális központ megnyitásával új korszak nyílik a török-magyar kapcsolatépítésben. Anyanyelvi tanárok bevonásával török nyelvtanfolyamokat indít, továbbá egyetemekkel együttműködve turkológiával kapcsolatos tudományos tevékenységeknek is otthont ad az intézmény.

Ömer Celik, Törökország kulturális és idegenforgalmi minisztere szerint a török-magyar barátság jelképe az új intézmény. Eddig harminc országban avattak hasonló intézetet.

Az ünnepélyes megnyitón jelen volt a korábbi kulturális tárcavezető, Hiller István, és Szili Katalin, valamint Suat Karakuş a

Török Magyar Kereskedelmi Kamara elnöke, Fadil Başar a kamara főtthkára is.

Az esemény különlegesége volt, hogy a megnyitón köszönthették Dévai Klárát, akinek az édesapja mérnökként dolgozott Törökországban, az idős hölgy 1924 márciusában Adanában született és kisgyermekként személyesen is találkozott Kemál Attatürkkel.

Ömer Celik és a küldöttségének tagjai a Török Kulturális Intézet megnyitóján kívül felkeresték Budapesten és környékén a török vonatkozású emlékhelyeket. Így meglátogatták Gül Baba síremlékét, felkeresték az utolsó budai török pasa Abdurrahmán emlékhelyét. Lerótták tiszteletüket a Kerepesi úton lévő köztemetőben a galíciai török hősök tiszteletére emelt emlékműnél. Felkeresték az esztergomi török dzsámít, az Özicseli Hadzsi Ibrahim dzsámít, amely a török birodalom legtavolabbi, épségben megmaradt építménye a Duna mentén. **Imrik Péter**



## THY, Macaristan sefer számát hivatalosan heti 14-re emelte



THY, Macaristan sefer számát hivatalosan heti 14-re emelte

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı Sivil Havacılık Genel Müdürlüğü (SHGM) ile Macaristan sivil havacılık otoritesi

Budapeşte'de bir araya geldi.

Macaristan-Türkiye arasındaki uçuşların ve sivil havacılık alanındaki işbirliğinin geliştirilmesi amacıyla yeni bir anlaşmaya imza attı.

Genel Müdür Yardımcısı Bahri Kesici ve Macaristan Sivil Havacılık Genel Müdürü İldikó Szakmáry başkanlığında gerçekleştirilen müzakerelere, gözlemci olarak T.C.Budapeşte Büyükelçiliği Ticaret ataşeleri Evrim Demirci Soranlar ve Seda Sevgi, Türk Hava Yolları

Macaristan Genel Müdürü Levend ARISOY, THY Uluslararası İlişkiler ve anlaşmalar Müdürü Onur Alban da iştirak ettiler. Tüm gün süren müzakereler sonucunda, yolcu ve kargo frekans sayılarının artışında anlaşma sağlandı.

İmzalanan Mutabakat Zaptı'na göre, 2014 yaz tarife döneminden itibaren geçerli olmak üzere halen haftalık 10 olan yolcu seferleri frekans sayısı 14'e, 1 olan kargo frekans sayısı ise 3'e çıkarıldı. Bunlara ilave frekans taleplerinin de her iki otorite tarafın-

ca olumlu değerlendirilmesi yönünde mutabakata varıldı.

Buna göre hali hazırda günde 2 sefer icra eden THY'nin kış döneminde aynı sefer sayısını koruması ve 30Mart 2014 de başlayacak yaz tarife döneminde günde 3 sefere çıkması bekleniyor.

Varılan anlaşma sonucu karşılıklı uçuşların artacak olması, iki ülke arasındaki turizm ve Ticaret hacmini arttırması beklenirken, ayrıca arz/talep dengesini de düzenleyeceğinden bilet fiyatlarını da aşağıya çekecektir.

**FİKRET KABA SARI**



## KATALİN PALVÖLGYİ EMEKLİ OLDU

Türk Hava Yolları'nın Macaristan ofisinde 2005 yılından bu yana görev yapan Satış Trafik memuru Katalin Pálvölgyi Barnáné, 1 Eylül 2013 itibarı ile kendi isteğiyle emekliye ayrıldı.

THY'nin Budapeşte şehir ofisinde gülen yüzü ve sempatik tavırlarıyla bilet almaya gelen Türk,

Macar ve diğer milliyetlere bağlı müşterilerin büyük sevgisini kazanan Katalin'in aniden emekliye ayrılma isteği ofis çalışanlarını üzdü. THY ofis çalışanları uzun yıllar birlikte çalıştıkları mesai arkadaşlarına bir veda gecesi düzenlediler. Geçtiğimiz 23 Ağustos ayında düzenlenen veda gecesinde tüm personel

eksiksiz olarak katıldı.

THY Macaristan Genel Müdürü Levend Arısoy, Katalin'in çok iyi bir mesai arkadaş olduğunu, başarılı çalışmalarından ötürü kendisine teşekkür ettiğini kaydetti.

Arısoy, Katalin'i çok özleyeceklerini, bundan sonraki yaşamında mutluluk ve başarılar dilediğini belirtti.

## Pálvölgyi Katalin nyugdíjba vonult

Egy szomorú, de mégis örömteli esemény volt augusztus 23-án a Török Légitársaság budapesti irodájának életében. Kolleganőnk Barnáné, Pálvölgyi Katalin 40 év munkaviszony után, amiből 8 évet velünk töltött, nyugdíjba ment.

Örömteli, mert egy új élet kezdődik neki, nyugodt, derűs napok családjában.

Igazgató úr, Levend Arısoy, Kati tiszteletére adott egy vacsorát, ahol könnyes és nevetős pillanatok váltották egymást es anekdotázás közepette búcsúztunk Tőle.

Egy kolléganő, akire mindig számíthattunk, munkában, ha csak egy kis lelki támaszra volt szükségünk, akkor is Ő volt aki meghallgatott mindenkit.

Reméljük, örömben egészségesen telnek majd nyugdíjas napjai, irodánk mindig nyitva áll, várjuk vissza és ezúton is kívánunk Neki sok boldogságot!

Köszönjük Kati, hogy velünk voltál!

## Vacsora a török nagykövettel

Budapesti Török Légitársaság a JTB Hungary utazási irodával közösen szervezett egy csodálatos utat Malaysiába ez év júniusban, magyarországi újság-

írók számára. A meghívottak különböző írott illetve online sajtót képviseltek, ex. Nők Lapja, Index, Travelo, Népszabadság, Turizmus Trend etc.

vet úr meghívta az egész csoportot indulás előtt június 10-én, egy vacsorára a rezidenciára. Kellemes hangulat, fantasztikus ízek és finom borok vártak a csoportot.

A jó hangulatú esten a meghí-

vottak között volt Levend Arısoy úr is a légitársaság képviselője és kedves felesége is, több munkatárssal együtt.





## Çelebi Macaristan Kargodan Nadir Hizmet



Macaristan'daki en büyük türk yatırımı olma özelliğini taşıyan Çelebi Macaristan, hizmet yelpazesinde yeralan kargo ve entrapo hizmetlerinde de en son teknolojik alt yapısını yükseltmeye devam ediyor.

Kısa zamanda sektörün ülkedeki en önde gelen lider isimlerinden biri olmayı başaran Çelebi Macaristan,

geçtiğimiz Temmuz ayı içerisinde Çelebi Macaristan Kargo Departmanı zor olan nadir bir hizmeti müşterisi için başarıyla yerine getirdi.

Üç adet highloader in aynı anda yer aldığı yüklemeye karelere böyle yansımıştı. Tüm bu görevde yer alan ekibe başarılarının devamını diliyoruz.

**İHSAN KILIÇ**

## Çelebi Macaristan Futbol Turnuvasına katıldı



Çelebi Macaristan kargo departmanı Budapeşte'de faaliyet gösteren lider firmalarında katıldığı halı saha turnuvasına katıldı.

Hafta sonu gerçekleştirilen organizasyona aileleriyle beraber gelen katılımcılar bir yandan grup elemelerinde oynarken, aile fertleri de piknik yapma fırsatı buldu.

Çelebi Macaristan ülke direktörü Osman Yılmaz'ın da katılımıyla desteklediği Çelebi Macaristan futbol takımı, çekişmeli geçen maçlarda CGHH en iyi şekilde temsil etti.

Güzel geçen bu yaz günü sonunda hep beraber takım fotoğrafı çekilmesi de ihmal edilmedi.

**İHSAN KILIÇ**

## Çelebi - Sólyom Airways együttműködés

A Çelebi lesz a Sólyom Airways földi kiszolgáló partnere

A Çelebi Ground Handling Hungary Kft. lesz a jelenleg előkészítés alatt álló Sólyom Hungarian Airways földi kiszolgáló partnere – tájékoztatta az AIRportal.hu-t a légitársaság szóvivője. Azt azonban, hogy a török hátterű cég mikor biztosíthatja először Sólyom-gép kiszolgálását a budapesti Liszt Ferenc repülőtérén egyelőre nem tudni.

A várakozásokkal ellentétben nem az egykori nemzeti légitársaság tulajdonában álló, működését a Malév megszűnése után is folytató Malév Ground Handling Zrt. lesz a Sólyom Hungarian Airways földi kiszolgálási tevékenységet végző szerződött partnere,

hanem a Çelebi magyarországi leányvállalata.

Az AIRportal.hu augusztus 14-én számolt be róla, hogy a Sólyom Airways az Aeroplex Közép-Európai Légijármű Műszaki Központ Kft-t választotta műszaki és karbantartó partneréül. A Vágó József, vezérigazgató vezette légitársaság korábbi tájékoztatás szerint mindkét cégre, az Aeroplex Kft-re, valamint a Malév Ground Handling-

re is vételi ajánlatot tett. Azt, hogy a Çelebivel való megállapodást követően az utóbbi cég esetében ez érvényét veszítette-e még nem tudni.

Az viszont tény, hogy 2013. augusztus 18-án, amikor az első Sólyom repülőgép, a HA-SHA lajstromot viselő Boeing 737-505 bemutatója volt a Liszt Ferenc repülőtér, jelenleg utasforgalomtól zárt 1-es terminálján, jól látható módon

a Malév Ground Handling Zrt. biztosította a gép kiszolgálását, ami sokakban csak tovább erősítette azt a meggyőződést, hogy az új magyar légitársaság az MGH-t fogja választani.

A jelenleg a Magyar Nemzeti Vagyongazdálkodási Zrt. tulajdonában lévő Malév Ground Handling Zrt. a nemzeti légitársaság tavaly február 3-án történt leállítását követően komoly kiesést volt kénytelen elszenvedni. A Malév hűlt helyén azonnal színre lépő Wizz Air Hungary azonban szeptemberben az MGH-val kötött megállapodást repülőgépeik földi kiszolgálására – demonstrálándó, hogy a budapesti központú low-cost légitársaság magyar céget részesít előnyben és vele szerződik.

**OrientPress**







*Comming together is the beginning  
Keeping together is progress  
Working together is success*

**AVACO**  
**INVESTMENT & CONSULTING**

2051 Biatorbagy, Verebely Laszlo Utca 2 sz.  
Phone 06 23 804 329  
[board@avaco.com.tr](mailto:board@avaco.com.tr) / [ava@avacoeurope.com](mailto:ava@avacoeurope.com)



# FAHRİ KONSZOLOSLAR MACARISTAN'DA BULUŞTU



**Fahri Konzoloslar Alpaslan Kaya ve Bahaeddin Nakipoğlu Macaristan Başbakanı Viktor Orban ile görüşüyor**

Seksen farklı ülkeden 137 Fahri Konzolosun katıldığı, "5. Macaristan Fahri Konzoloslar Konferansı" Budapeşte'de düzenlendi. Konferansa Macaristan Ankara Büyükelçisi Prof. Dr. Hóvári János ve Macaristan'ın İstanbul Başkonsolosu Gábor Kiss de katıldı. Konferansa en fazla katılım Amerika, Türkiye ve Almanya'dan gerçekleşti.

Macaristan'ın Türkiye Fahri Başkonsolosu Erdoğan Erken, Kütahya'dan İsmet Gürdal, İzmit'ten Alpaslan Kaya, Antalya'dan Bekir Bülent Özsoy,

Gaziantep'ten Bahaeddin Nakipoğlu toplantılara katılan Türk Fahri Konzoloslar oldu. Gödöllő Sisi Sarayında gerçekleştirilen konferansın Macaristan Dışişleri Bakanı Martonyi János, Devlet Bakanı Németh Zsolt, AB Devlet Bakanı Györi Enikő, Dış Ekonomik İlişkiler Bakanı Szijjártó Péter, Macaristan Sanayi ve Ticaret Odası Başkanı Parragh László birer sunum yaptı.

Fahri konzoloslar, konferansın son günü Macaristan Parlamentosu ziyaretinde bulunurken, Macar Cumhurbaşkanı Dr. János Áder'in heyet onuruna verdiği yemeğe katıldılar.

Dışişleri Bakanı János Martonyi, "Fahri Konzoloslar stratejisi içerisinde sizler 'Macar Devletinin gözü kulağısınız.' Bu kadar çeşitli dil ve farklı milleti Macaristan'da görmekten büyük mutluluk duyuyorum. Bizim Orta Avrupa'da bir çok farklı yollarda



**İzmit Fahri Konzolosu Aplaslan Kaya, Büyükelçi János Hóvári ve Macaristan Cumhurbaşkanı János Áder görüşüyor**

politikalarımız var. Dünyadaki Fahri Konzoloslarımızın %40'ı Macaristan kökenli vatandaşlarımızdan oluşmaktadır. Önümüzdeki yıl 'Su Konferansı' düzenleyeceğiz. İnsan elektriksiz dahi yaşayabilir. Ancak susuz yaşayamaz. Macaristan açık ekonomik ve siyaset yürütmektedir. Başbakanımız Orbán Viktor'un "doğu açılımı" bizim için çok önemlidir. Biz AB bayraklı bir gemi ile Doğu'ya hareket ediyoruz. Maalesef dünyada 46 ülkede Elçiliğimiz bulunmamaktadır" dedi. **ZEKİ TEPEGÖZ**

## A tiszteletbeli konzulok V. konferenciája



**Györi Enikő, a Külügyminisztérium európai uniós ügyekért felelős államtitkára, Alpaslan Kaya İzmit tiszteletbeli konzula**

Gödöllői Királyi Kastélyban rendezték meg, 2013. szeptember 16.-án a tiszteletbeli konzulok konferenciáját.

A eseményen előadást tartott Szijjártó Péter, a Miniszterelnökség külügyi és külgazdasági államtitkára, és Martonyi János külügyminiszter.

Szeptember 17.-én az országházban folytatódott az esemény, itt Orbán Viktor, majd Kövér László, Áder János tájékoztatta a 137 tiszteletbeli konzult.

Az eseményem megjelent Prof. Dr. Hóvári János, Magyarország ankarai diplomáciai képviselőinek vezetője, valamint Kiss Gábor aisztambuli konzulátus vezetője. Ezen kívül Erdoğan Erken Rodostó, İsmet Gürdal Kütahya, Alpaslan Kaya İzmit, Bekir Bülent Özsoy Antalya, és Bahaeddin Nakipoğlu Gaziantep tiszteletbeli konzula.

A magyar politikusok egyöntetűen méltatták előadásukban a tiszteletbeli konzulok munkáját. Mint elhangzott a tiszte-

letbeli konzulok csak egy része magyar, vagy magyar származású, és éppen ezért különösen hálásak a magyar háttérrel nem rendelkezőknek, amiért ők is ugyanolyan lelkesedéssel végzik a munkájukat, mint magyar kollégáik.

Magyarország tiszteletbeli konzuljainak hálózata folyamatosan bővül, és a kormány tovább akarja erősíteni ezt a hálózatot, mivel Magyarország közepes méretű ország, nem tud minden országban jelen lenni, ezért a magyar diplomácia a tiszteletbeli konzulok nélkül az alapvető feladatait sem tudná ellátni.

**Imrik**

**Alpaslan Kaya İzmit tiszteletbeli konzula, Szijjártó Péter külügyi és külgazdasági államtitkár, és Bahaeddin Nakipoğlu Gaziantep tiszteletbeli konzula**





# Gleneksel 5. Sárvár Osmanlı-Macar Festivali



Sarvar şəhrinde Geleneksel 5. Sárvár Osmanlı-Macar Tarihi Festivali düzenlendi.

Sárvár Belediyesi tarafından

dan, Sarvar Kalesi'nde düzenlenen ve 3 gün süren festivale büyük ilgi gösterildi.

Festivalde Türkiye'yi Macaristan Türk-Macar Sanayi ve Ticaret Odası Başkan Yardımcısı, aynı zamanda Türkiye'nin eski Macaristan Askeri Ataşesi olan emekli Kurmay Albay Faruk Naci Ceylan ve 30 kişiden oluşan Anadolu Gençlik Folklor Gurubu temsil etti.

Karşıyaka Belediyesi kültür işleri müdürü Ekrem Altay'ın da önemli

katkıda bulunduğu festivalde Türk ekibi Macar seyircilere Osmanlı saray ve Trakya bölgesine ait folklor dansları sergilediler.

Naci Ceylan yaptığı konuşmasında, Osmanlı'nın Sárvár bölgesine gelme sebebinin Avusturya İmparatorluğu'nun işgaline karşı olduğunu söyledi.

Konuşmasının sonunda izleyiciler tarafından büyük alkış alan Ceylan eşi Melek hanımla birlikte katıldığı mutfak yarışmasında pişirdiği "Manti" yemeği ile şampiyonluk ipini göğüsleyerek büyük başarı kazandı.

Ceylan çifti ve folklorcuların birlikte pişirdiği Kayseri usulü mantı ücretsiz olarak yaklaşık 300 kişiye dağıtıldı. Macar misafirler ise mantıyı afiyetle yediler.

Sárvár Belediye Başkanı İstván Kondora, düzenledikleri festivalin ününün ülke sınırlarını aştığını, önümüzdeki yıllarda artık uluslararası bir festival olma yolunda ilerlediklerini açıkladı. **FİKRET SELANIKLI**



## Az V. Nádasdy Történelmi Fesztivál

Az V. Nádasdy Történelmi Fesztivál a 420 éve kirobant tizenöt éves háború korszakát idézte fel Sárváron. A szemben álló felek soraiban felvonult a kor haditechnikája: muskéták, seregbontó-, és tábori ágyúk, valamint a lovas, és gyalogos harcmodor képviselői – mindez részletesen bemutatva, kipróbálható, megtapasztalható módon.

A fesztiválon Törökországot Naci Ceylan, a Török Magyar Kereskedelmi Kamara alelnöke, a volt katonai attasé, az Attase Kft tulajdo-

nosa képviselte. Megnyitóbeszédében méltatta a két nép történelmi kapcsolatát, azt, hogy lehetőség nyílik a sárvári fesztiválon keresztül megismerni a történelem egy darabkáját a mai modern kor emberének, és visszautazni a múltba egy rövid időre.

Minden évben a Báthory-lakoma vezeti be a fesztivált – a nagy sikerű, gasztronómiai időutazás idén július 17-én és 18-án indult a Nádasdy-vár bástyájában. Ezúttal – a Fesztivál szelleméhez igazodva – kora-

beli, keleties ízekkel várta a gasztronómia iránt érdeklődő vendégeket. Az itt készülő étek készítői Bede Róbert mesterszakácstól vehették át az elismerő okleveleket. Az Attase Kft. munkatársai és családtagjaik munkájának elismerését, a különdíjat a török "Manti" elkészítéséért Naci Ceylan vette át.

A nagyszínpad, és a vásári színpad számos ismert és remek hangulatot keltő igris és muzsikussal segítségével valóban viszszaépített minket jó néhány évszázaddal korábbra. A török bazar, müezzin, kézműves vásár, végvári vitézek, oszmán hódítók és huszárok tábori élete, íjászat, hárem, Villa

Maecenae (Mecénások faluja a várudvaron), feketelőporos lövészet, honfoglalás kori jurta, korabeli lepények és pecsenyék vására, kikiáltók, komédiások, históriás utcazenészek, jóvendómondó, jelmez-, és ruhakölcsönző, gyermekfoglalkoztató, korabeli táblás játékok, oszmán adószedők mezővárosi portyája a városban. Honfoglalás kori nomád bemutató a Sárvári Hagyományörző és Íjász Egyesület korabeli táborában.

**Imrik Péter**





# Macaristan Kaplıcalar Birliği Başkanı Miklós Vancsura Kırşehir'de



Macaristan Kaplıcalar Birliği Başkanı Miklós Vancsura, mimar István Czigány ve Köprü Dergisi Genel Yayın Yönetmeni Mehmet Başaran, jeotermal kaynaklarda ve kaplıcalarda incelemelerde bulunmak üzere Kırşehir'e gitti.

Kırşehir Belediye Başkanı Yaşar Bahçeci'nin davetlisi olarak kente gelen Macar heyeti, tarihi Ağalar Konağı'nda düzenlenen toplantıda Macaristan'daki jeotermal yatırımlar ve çalışmalar hakkında Bahçeci'ye bilgi verdi. Miklós Vancsura, toplantıda yaptığı konuşmada, Kırşehir'deki jeotermal yatırımlar ve kaplıca turizmini yerinde görmek için kente geldiklerini belirterek, "Bizi burada ağırlayan Belediye Başkanı Yaşar Bahçeci ve Kırşehir halkına teşekkür ediyoruz" diye konuştu. Kırşehir'e yapılacak olan aquaparkın projesinde Bahçeci'nin ekibiyle çalışacaklarını, tecrübeleriyle projeye katkı sunacaklarını dile getiren Vancsura şunları söyledi: "Bu proje hayata geçtiği zaman her şeyin daha farklı olacağına inanıyorum. Kırşehir ve bölgesi bu tesisle daha da canlanacak. Burada yeni bir kompleksi içeren proje yapılması gerektiğine inanıyorum. Türk kültürü, Avrupa kültürü, İslam kültürü ve modern kültürün bir arada olması gerektiğine inanıyorum. Bu proje başarılı olursa Türkiye'nin başka yerlerinde

yapılacağına inanıyorum."

Başkan Yaşar Bahçeci ise, "Macaristan, dünyanın en önemli termal ülkelerinin başında gelmekte. Misafir olarak gittiğimizde orada tesisleri gezme imkanı bulduk. Çok güzel tesisler yapılmıştı. Biz de Kırşehir'e ülkede başka örneği olmayan bir termal aquapark için çalışıyoruz. Tesis, Kırşehir'in değil, bölgenin önemli bir çekim merkezi olacak. Termali, eğlenceyi, tedaviyi, birçok fonksiyonu bir arada barındıran ve içerisine giren insanların ihtiyaçlarının bir arada karşılandığı çok güzel bir tesis olacak" diye konuştu.

Macar heyeti resmi ziyaretlerini tamamladıktan sonra, Budapeşte'nin en büyük Türk restoranları zincirinin sahibi olan Kırşehirli işadamı Mehmet Coşkun'un köyü olan Karaisa Köyü'ne gitti. Kırşehir'e 40 km uzaklıkta olan köyde Mehmet Coşkun'un kardeşi Uğur-Emel çiftlerinin oğlu Sabit'in sünnet düğününe katılan heyet, Türk sünnet düğünü kültürünü yakından görme fırsatı buldu ve küçük Sabit'in ailesiyle hatıra fotoğrafı da çektiler, düğün eğlencelerini görme fırsatı yakaladılar.

**SAVAŞ KAMBUR FELEK**



## Vancsura Miklós Kırşehir város vendége volt

Az elmúlt évben Kırşehir kormányzója, Sayın Özdemir és Yaşar Bahçeci polgármester vezetésével delegáció érkezett Magyarországra. A török polgármester aki egyúttal a Török Geotermikus szövetség elnöke, meglátogatta a sárvári gyógyfürdőt, és az ott látottak olyan mély benyomást tettek rá, hogy elhatározta felveszi a kapcsolatot a gyógyfürdő tervezőivel. A megbeszélések eredményeként, Vancsura Miklós a fürdő tervezője és Czigány István építész kiutaztak

Törökországba, Kırşehir városába. A magyar szakemberekkel elkísérte lapunk főszerkesztője Mehmet Başaran is.

A török város polgármesterével történt megbeszélések követően sajtótájékoztatót tartottak a helyi médiának.

Vancsura Miklós arról beszélt, hogy Törökország is nagyon gazdag termálvizekben, ezt az adottságot ki kell használni. Köszönetet mondott egyúttal, a város vezetésnek a szíves vendéglátásért. A megbeszélések ered-

ményekén említette, hogy megállapodtak a városban létesítendő aquapark építésében együttműködnek. Ez a projekt jelentős lesz a város idegenforgalmára nézve is. Reményét fejezte ki, hogy az aquapark idegenforgalmi vonzerejét látva, más török városok is úgy döntenek, hogy kihasználják ezen természeti adottságaikat.

A polgármester a sajtótájékoztatón arról beszélt, hogy Magyarország termálvíz nagyhatalom és nagy tapasztalattal rendelkezik a fürdők építésében, ezt a

tapasztalatot szeretnénk itt Törökországgal is kamatoztatni.

A hivatalos megbeszélések követően a magyar küldöttség Kırşehir városból 40 kilométerre lévő Karaisa falujába utazott, hogy egy török körülméletési ceremónián vegyenek részt. Magyarország legnagyobb török étteremláncja tulajdonosának unokatestvérének volt a körülméletési ünnepe. A magyar delegációt a kis Sabit szülei, Uğur és Emel nagy szeretettel látta vendégül.

**Imrik**





# TELJES KÖRŰ MEGOLDÁS!

PROFESSZIONÁLIS KONYHATECHNOLÓGIA -A TERVEZÉSTŐL A KIVITELEZÉSIG!

## attase

ATTASE HUNGARY KFT.

2012. Aurum Hotel\*\*\*\* Hajdúszoboszló, konyha  
2012. Trafiq Night Club, Budapest, konyha  
2012. OTP Székház, Budapest, Mosogató gép és tálaló pult rendszer  
2012. Cafe Vian, Budapest, Hercegprímás u., konyha  
2012. Eltec Kft., Üzemi konyha  
2012. Török Étterem, Budapest, Liszt Ferenc tér, konyha és tálaló pult rendszer  
2012. Diet ABC, Budapest, Cukrászda  
2012. Altáró Kft., Malomkert Étterem, Tokodaltáró, Komplet konyha felszerelés  
2012. Általános iskola, Tét, Komplet konyha felszerelés  
2012. Antalya Kebab, Török Étterem, Budapest, tálalópult rendszer  
2012. Pizza King, Budapest, Központi konyha  
2011. Magyar Államkincstár, Budapest, konyha  
2011. Vince Ételbár, Fény u-i Piac, konyha és tálalópult rendszer  
2011. Óvoda, Ausztria, Bécs, Komplet konyha felszerelés  
2011. Skycourt Liszt Ferenc Reptér  
2010. Mevlana Kebab Corvin Sény  
2010. Jabil Circuit Magyarország  
2010. BRFK VII. kerület, Dózsa György úti konyha  
2009. T.G.I. Fridays II.  
2009. T.G.I. Fridays I.  
2009. Győr, Öveges Kálmán Gyakorló Iskola *(melegítő konyha)*  
2009. Győr, Apáczai Csere János Kar Tankonyha  
2009. IL PATIO II.  
2009. IL PATIO I.  
2008. Vendéglátó Szakiskola Gyakorló Konyha  
2008. Baja  
2008. Tisza Projekt  
*(A projekt az EU és a Magyar Köztársaság Kormányának támogatásával, a Nemzeti Fejlesztési Terv keretében valósult meg.)*  
2008. Fogyatékosok Otthona, Komadi  
2007. Hajdúböszörmény Általános Iskola  
2007. Téglás, Budapest  
2007. Népstadion Konyha, Budapest  
2007. Népstadion Hűtőkamra, Budapest  
2007. Gyros Király Gyorsétterem, Budapest  
2007. Gyorsétterem, Csömör  
2007. Club Bermuda Gyorsétterem, Budapest  
2006. Ramada Szálloda, Balatonalmádi  
2006. Magistern Szálloda, Siófok  
2006. Lehel téri piac, Budapest *(lisztmentes pékáruk)*  
2006. Kollégiumi Étterem, Budapest  
2006. Juventus Szálloda, Balatonföldvár  
2006. Gloria Jeans Kávézó, Mammut, Budapest  
2006. Balmazújváros Vendégház, Budapest  
2005. Karaván Török Büfé, Budapest

REFERENCIA



[www.attase.hu](http://www.attase.hu), [www.gastroattase.hu](http://www.gastroattase.hu)



# ÜNLÜ ŞARKICI KAYAHAN BUDAPEŞTE'DE



Ünlü bestekar ve yorumcu Kayahan, ailesiyle birlikte Macaristan'ın başkenti Budapeşte'ye geldi.

Kayahan-İpek Açar çifti, kızları Aslı Gönül'ün öğrenim gördüğü İstanbul TED Koleji'nden okul birincisi olarak sınıfını geçmesi nedeniyle kızlarına ödül olarak Budapeşte turu armağan ettiklerini açıkladı.

1993 yılında Türkiye Kara Kuvvetleri Komutanı iken helikopterin düşmesi sonucu şehit olan Orgeneral

Eşref Bitlis'in oğlu Tarık Bitlis ve sevgili eşi Demet Bitlis de aile dostları Kayahan Açar'ı Budapeşte'de yalnız bırakmadı.

Budapeşte'de Köprü Dergisi Genel Yayın Yönetmeni Mehmet Başaran'a açıklamalarda bulunan Kayahan, en son "Mevsim Hala Sen" şarkısına çektiği klipde Kata isimli bir Macar avukatın oynadığını, bir sonra çekeceği klipi Budapeşte'de çekmek istediğini söyledi.

Kayahan, daha önce hiç gelmediği Budapeşte'yi çok güzel bulduğunu, ikinci klibini Budapeşte'de çekmek için çalışma başlattığını kaydetti.

Osmanlı İmparatorluğu'nun 145 yıl süren Budin egemenliği döneminden bu yana Macarlar

tarafından çok sevilen ve sayılan Bektaşî dervişi Gül Baba Türbesi'ni de ziyaret ettiklerini belirten Kayahan, Ecdadın maneviyatını Budapeşte'de çok hissettiklerini ve huzur bulduklarını söyleyen Kayahan, efsaneye göre Bektaşî Dervişi Gül Baba'nın Galatasaray'ın kurucusu olduğunu, bir Galatasaraylı olarak Gül Baba'yı ziyaret etmekten ötürü çok mutlu olduğunu kaydetti.

Mübarek ramazan ayında Gül Baba'nın ruhuna Fatiha okuduklarını belirten Kayahan, Türk vatandaşlarının Budapeşte'yi muhakkak ziyaret etmesi gerektiğini, Budapeşte'yi beklenenden çok daha güzel ve etkileyici bulduğunu açıkladı.



Eşi İpek Hanım için uzun yıllardır bir albüm hazırladığını da söyleyen Kayahan, İpek hanım için bestelediği şarkılara çok özen gösterdiğini, bomba gibi şarkıları sevenleriyle buluşturmak için gayret ettiğini kaydetti.

Tarık Bitlis ise, Budapeşte'ye daha önce de Türkiye Özürlüler Federasyonu Başkanı olduğu dönemde geldiğini, Budapeşte'nin çok etkileyici bir başkent olduğunu kaydetti. **Mehmet Başaran**

## Híres török énekes, Kayahan Budapestben



Híres török zeneszerző, énekes Kayahan Budapestre látogatott családjával, és barátjaival. A látogatás apropója az volt, hogy a művész leánya, Aslı Gönül aki az isztambuli TED gim-

náziumba jár, az idei tanévet osztályelsőként végezte. Szüleij jutalomból felajánlották a budapesti utazást. Ezen az úton elkísérte őket egy barátjuk, Tarık Bitlis és felesége. Tarıkról azt kell tudni, hogy édesapja Eşref Bitlis

1993-ban a török szárazföldi erők főparancsnoka, négyesillagos tábornok.

A budapesti tartózkodásuk alatt lapunk főszerkesztője Mehmet Basaran kísér-

te a török vendégeket.

Felkeresték a magyar fővárosban megmaradt török emlékeket, így ellátogattak Gül Baba sírjához, felkeresték a Budai Várat, ellátogattak a Hősök terére, a Gellért hegyre.

Kayahan először járt Budapestben, elmondása szerint megragadta a város szépsége, elhatározta, hogy következő klipjét itt fogja forgatni.

Gül Baba síremlékének a meglátogatása külön örömet jelentett számára, mivel a művész nagy Galatasaray fanatikussá, és egy legenda szerint Galatasarayt Gül Baba alapította.

Tarık Bitlis elmondta,

mint a török mozgássérültek szövetségének elnöke, többször járt Budapestben, és nagyon szereti ezt a várost.

**Imrik Péter**





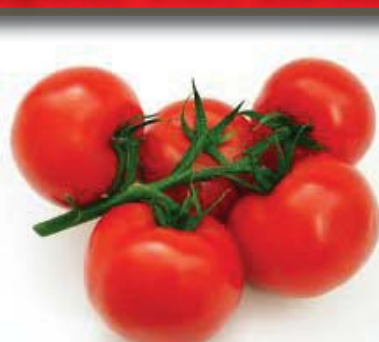


**Helal kesim et, günlük taze sebze ve meyve,  
çeşitli Türk peynirleri, baharatlarıyla hizmetinizdeyiz**

## **Török Élelmiszer- Hús- és Hentesárúüzlet**

**Hentesárúk, halak, sajtok, zöldség gyümölcs, fűszerek**

*Budapest, VIII., Baross utca 109.*





# BEKTAŞİ ŞEYHİ BAŞAR BABA GÜL BABA'YI ZİYARET ETTİ



Avrupa'nın en kuzeyindeki Müslüman türbesi olan "Gül Baba Türbesi" ziyaretçi akınına uğruyor.

Osmanlı İmparatorluğu'nun 145 yıl süren (1541-1686) Macaristan egemenliği döneminde Budin Kalesi'nde vefat eden ve cenazesi Kanuni Sultan Süleyman tarafından taşınan, Osmanlı'nın en büyük şeyhülislamlarından Ebussuud Efendi tarafından cenaze namazı kılDIRILAN Gül Baba hazretlerinin türbesi ziyaretçilerle dolup taşıyor.

Asıl adı Cafer olan Amasyalı Bektaşî dervîşi Gül Baba'yı Bektaşî Şeyhi Sarı Saltuk-i Hüseyin Başar Baba da ziyaret etti.

Gül Baba'yı ziyarete gelen yaklaşık 30 kişilik Macar grubunun Macar rehberi Başar Baba'nın elini öperken, Macar grubu Başar Baba'yla hatıra fotoğrafı çekti.

Ziyaretin ardında Köprü Dergisi'ne konuşan Başar Baba, bu manevi atmosferin, gülleriyle bahçeleriyle birlikte tarihi özelliğinden ziyade maneviyatı ile ken-

disini büyülediğini belirtti.

Başar Baba, "İslam dininde değerli bir hadis var. Siz ölenleri ölümü zannediyorsunuz, hayır onlar sağdır. Yalnız siz bunu anlayamazsınız. Burada maneviyatı ile bir kültürün, bir hizmetin, bir gayenin ve bir sultanın yattığı yerdir. Gerçi bütün uzuvları toprak olmuştur ama insanlığa kainata hizmetinden dolayı dünya durdukça insanlar tarafından saygı ile anılacaktır Gül Baba" ifadelerinde bulundu.

Türbeyi ziyaret eden Dr. Nurhan Demirhan ise, turist olarak geldikleri Budapeşte'de Gül Baba Türbesi'ni ziyaret ettiklerini, Gül Baba'nın Macarlar tarafından ne kadar çok sevildiğini burada gördüğünü söyledi.

Demirhan, "Bu tip mekanlar da maneviyat hislerim çok daha artırıyor. İnsanlara hizmet eden bir meslek grubunda çalıştığım için bu gibi mekanlar beni manevi açıdan çok iyi motive ediyor" diye konuştu.

**HALUK ZÂİM**

## Türk Vatandaşları Bayram Namazında Buluştu

Budapeşte ve civar bölgelerde yaşayan vatandaşlar, bayram namazını Türk İslam Kültür Derneği Mescidi'nde ve Merkez Mescitte kıldı.

Ramazan ayının sona ermesiyle vatandaşlar başkentin 8. Bölgesi'nde faaliyet gösteren Macaristan Türk İslam Kültür Derneği'nin mescidinde ve yine aynı bölgede bulunan Merkez Mescitte bir araya geldi. Macaristanlı bazı Müslümanlar da bayram namazlarını Türk vatandaşlarla birlikte kıldı.

Macaristan Türk İslam Kültür

Derneği Başkanı Fadıl Başar, Köprü Dergisi'ne yaptığı açıklamada, 30 gün boyunca tutulan orucun ardından bayram namazında bir araya gelmenin huzurunu ve mutluluğunu yaşadıklarını, kardeş ülke Macaristan'da İslam dininin görevlerini rahat bir şekilde yaptıklarını söyledi.

Başar, 2006 yılında kurulan ve mülkünün kendilerine ait olduğu mescitlerinde sadece Türk vatandaşlarına değil, Boşnaklara, Arnavutlara, Torpeşlere hatta Macar Müslümanlara

hizmet verildiğini belirtti.

Derneğin İmam-Hatibi Hasan Hüseyin Doğan ise, yeni bir bayramı geçirmenin mutluluğunu

yaşadıklarını belirterek, "Bayrama ulaştık, tüm İslam aleminin bayramını tebrik ediyoruz" diye konuştu.

Mescitte kılınan bayram namazının ardından birbirlerini tebrik eden çoğunluğu Türk ve Macar Müslümanlar, daha sonra birlikte kahvaltı yaptılar.

Cemaat daha sonra Budapeşte'de bulunan 1'nci Dünya Savaşı Türk Şehitliği'ni, ardından ise Gül Baba Türbesi'ni ziyaret ederek dua etti.

**FİKO SARI KABA GÖK**





# MACAR GÜREŞÇİLER ANTAKYA'DA



29-30 Haziran'da Antakya Atatürk Stadyumu'nda düzenlenen 4. Geleneksel Aba Güreşleri Dünya Kupası Şampiyonası'na yurt dışından 18 ülke katıldı.

4. Geleneksel Aba Güreşi Dünya Kupası etkinliklerine, Türkiye, Azerbaycan, Dağıstan, Nahçıvan, Başkurdistan-Rusya Federasyonu, Bulgaristan, Kırgızistan, Özbekistan, Almanya, İran, Macaristan, Türkmenistan, Romanya, Kırım-Ukrayna, Yakutistan-Rusya Federasyonu, Afganistan ve Kosovo olmak üzere 18 ülkeden, 143 sporcu katıldı.

Antakya Atatürk Stadyumu'nda düzenlenen Antakya Belediyesi 4. Geleneksel Dünya Kupası etkinliklerine evsahipliğini Hatay Valisi M. Celalettin Lekesiz, CHP Hatay Milletvekili Hasan Akgöl, Antakya Belediye Başkanı Doç. Dr. Lütfü Savaş, Türkiye Belediyeler Birliği Genel Sekreteri Hayrettin Güngör, Türkiye Olimpiyan Derneği Başkanı ve 4. Geleneksel Aba Güreşi Dünya Kupası Genel Koordinatörü Prof. Dr. İbrahim Öztek, Güreş Ağası İşadamı Necmi



Asfuroğlu birlikte yaptılar.

Türkiye Olimpiyan Derneği Başkanı ve 4. Geleneksel Aba Güreşi Dünya Kupası Genel Koordinatörü Prof. Dr. İbrahim Öztek şampiyona hakkında izleyicilere detaylı bilgiler verirken başta Antakya Belediye Başkanı Lütfü Savaş olmak üzere yöresel kültürümüz ve ata sporumuz Aba Güreşi'nin dünyaya tanıtılmasına emeği geçenlere teşekkür etti.

Macaristan'ın bu şampiyonaya katılmasını sağlayan gazeteci - yazar Ahmet Tüzün, Köprü Dergisi'ne

yaptığı açıklamada, Türkler ve Macarların orta Asya'dan akraba olduklarını, dolayısıyla Macar güreşçi kardeşlerini Antakya'da ağırlayan Sayın Belediye Başkanı Savaş ile organizasyonu başarıyla gerçekleştiren Sayın Öztek'e teşekkür ettiğini söyledi.

Macaristan Kafilesi Başkanı İstván Tóth ise, kendilerini Antakya'ya davet eden Türk kardeşlerine teşekkür ettiğini, bundan böyle bu organizasyona her yıl katılmak istediklerini açıkladı.

**MEHMET BAŞARAN**

## Magyar birkózó válogatott Antakyában

A többszörös birkózó európa-, és világbajnok Tóth István 5 birkózóból álló csapat élén elutazott a törökországi Antakya'ba, a IV. Nemzetközi Aba Világkupára. A magyar csapat, a 18 csapattól álló nemzetközi mezőny egyik résztvevőjeként, Ahmet Tüzün sportújságíró meghívására utazott a Világbajnokságra.

A nemzetközi Aba világbajnokság sikeres megrendezése, és lebonyolítása Prof. Dr. İbrahim Öztek és Antakya polgármesterének Dr. Lütfü Savaş önfeláldozó munkájának köszönhető.

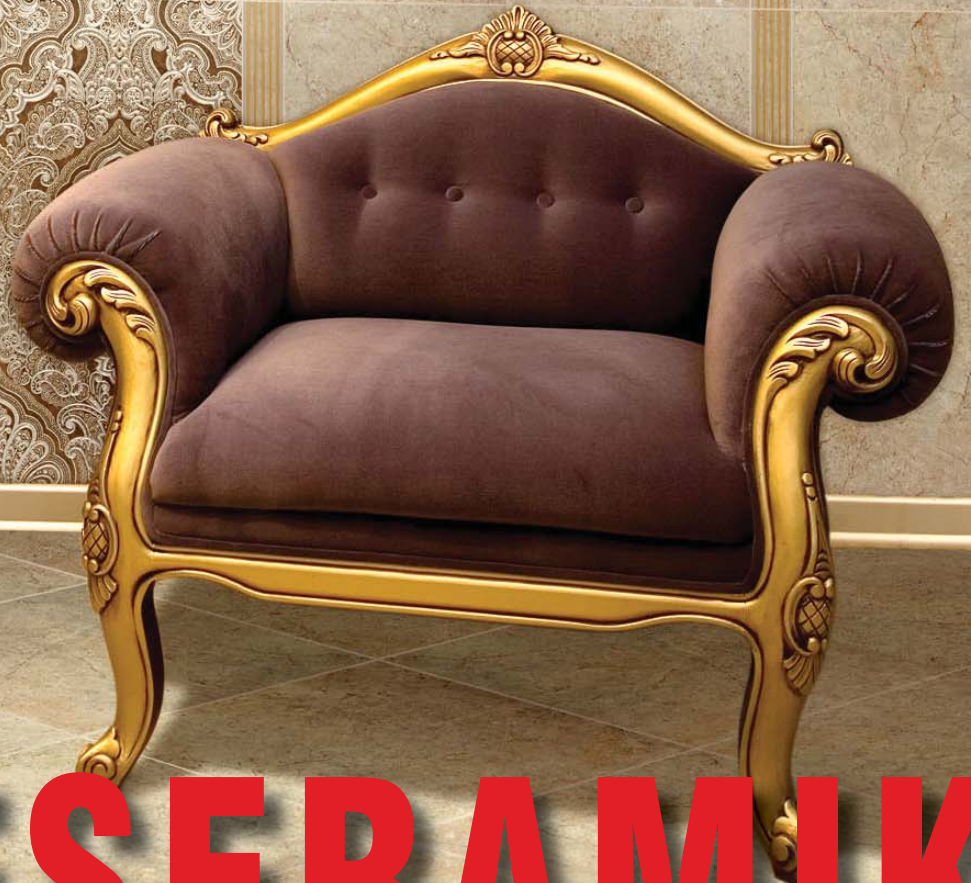
A mérkőzések a város Atatürk-ről elnevezett stadionjában zajlottak, nagy érdeklődés mellett, több ezer szurkoló szeme láttára. Tóth

István lapunknak nyilatkozva elmondta, nagyon örült a meghívásnak, még akkor is, ha nem sikerült eredményeket elérni, hiszen, ez a típusú birkózás szokatlan volt a magyar csapat tagjai számára. De szeretnének minden évben visszatérni, és a következőkben lényegesen felkészültebben, és eredményesebben szerepelni.





**1039 Budapest, Attila u. 16.**  
**Tel.: 240-0883, 240-3251,**  
**439-0935, 439-0921**  
**Fax: 240-0884**  
**[www.egeseramik.com](http://www.egeseramik.com)**



# **EGESERAMIK**





Európa Legjobb  
Légitársasága

Globally Yours

TURKISH  
AIRLINES



# REPÜLJÖN A LEGJOBBAKKAL

A világ legjobb játékosai Business Class szolgáltatásunkat élvezik,  
a 180 fokban dönthető üléseket, a repülő főszakács által elkészített kulináris finomságokat \*,  
és a hagyományos török vendégszeretet.  
Ha Ön is csak a legjobbat érdemli, repüljön Európa legjobb légitársaságával a Turkish Airlines járatain.



\*A repülő főszakács szolgáltatás csak a legalább 8 órás járatainkon vehető igénybe

[facebook.com/turkishairlines](https://www.facebook.com/turkishairlines) [twitter.com/turkishairlines](https://twitter.com/turkishairlines) | [turkishairlines.com](https://www.turkishairlines.com)

A STAR ALLIANCE MEMBER

